

nchi yetu, sio tu miji na vijiji

Unsere Heimat

Unsere Heimat, das sind nicht nur die Städte und Dörfer,
Unsere Heimat sind auch all die Bäume im Wald.
Unsere Heimat ist das Gras auf der Wiese, das Korn auf dem Feld,
Und die Vögel in der Luft und die Tiere der Erde
Und die Fische im Fluss sind die Heimat.
Und wir lieben die Heimat, die schöne,
Und wir schützen sie, weil sie dem Volke gehört,
Weil sie unserem Volke gehört.

Nchi Yetu

**Nchi yetu, sio tu miji na vijiji,
nchi yetu ni pamoja na misitu,
nchi yetu, ni pamoja na majani katika ardhi oevu, na nafaka mashambani,
na ndege wa angani, na wanyama wa ardhini,
na samaki kwenye mito, vyote ni sehemu ya nchi yetu.
Tunaipenda nchi yetu, nchi yetu nzuri,
Tunailinda nchi yetu, kwani ni mali yetu,
Ni mali yetu, na vizazi vijavyo.**

Our home land

Our home land, this is not only the towns and villages,
our home land, this is also the trees in the forests,
our home land, this is the grass in the meadows, the corn in the fields,
and the birds in the air and the animals on the earth
and the fish in the river are the home land.
And we love our home land, the beautiful one,
and we protect it because it belongs to the people,
because it belongs to our people.



*Kwa rafiki zetu wa Tanzania · Maonesho katika picha ni:
NaturFreunde Dresden e. V. · Fotogruppe
Nambala, Februari 2013*



nchi yetu, sio tu miji na vijiji



Picha 1: Muonekano wa Mji wa Dresden, Ujerumani
Picha 2: Njiani kuelekea Mijini Arusha, Tanzania



nchi yetu, sio tu miji na vijiji



Picha 1: Kijiji katika milima ya Upare, Tanzania

Picha 2: Kijiji katika milima ya Elbe, Ujerumani



nchi yetu ni pamoja na misitu



Picha 1: Msitu wa misonobari katika milima ya Elbe

Picha 2: Kuchanua kwa maua ya moja ya miti ya Ujerumani



nchi yetu ni pamoja na misitu



Picha 1: Msitu wa miti mizuri iliyofunikwa kwa theluji, Ujerumani

Picha 2: Miti katika Hifadhi ya Taifa ya Mkomazi, Tanzania



*nchi yetu, ni pamoja na majani katika ardhi oevu,
na nafaka mashambani*



*Picha 1: Majani mabichi katika ardhi oevu
ya milima ya Ore, Ujerumani*

Picha 2: Shamba la shayiri, Ujerumani



*nchi yetu, ni pamoja na majani katika ardhi oevu,
na nafaka mashambani*



*Picha 1: Shamba la ngano, Ujerumani
Picha 2: Shamba la mpunga, Tanzania*



na ndege wa angani, na wanyama wa ardhini



Picha 1: Ndege aina ya korongo (Ciconia ciconia), Ujerumani

*Picha 2: Ndege aina ya korongo (Phoenicopterus roseus)
katika Hifadhi ya Taifa ya Arusha, Tanzania*



na ndege wa angani, na wanyama wa ardhini



Picha 1: Nungunungu (Erinaceus europaeus), Ujerumani

Picha 2: Kobe (Stigmachelys pardalis babcocki)

katika milima ya Usambara, Tanzania



na samaki kwenye mito, vyote ni sehemu ya nchi yetu



Picha 1: Mto Mulde, Ujerumani

Picha 2: Moja ya mito katika milima ya Usambara, Tanzania



na samaki kwenye mito, vyote ni sehemu ya nchi yetu



*Picha 1 na 2:
Sherehe ya wavuvi katika kijiji cha Niederlommatszsch,
Ujerumani*

tunaipenda nchi yetu - tunailinda nchi yetu



Sisi ni marafiki wa maliasili na mazingira.

Tunapenda mazingira na kuyalinda.

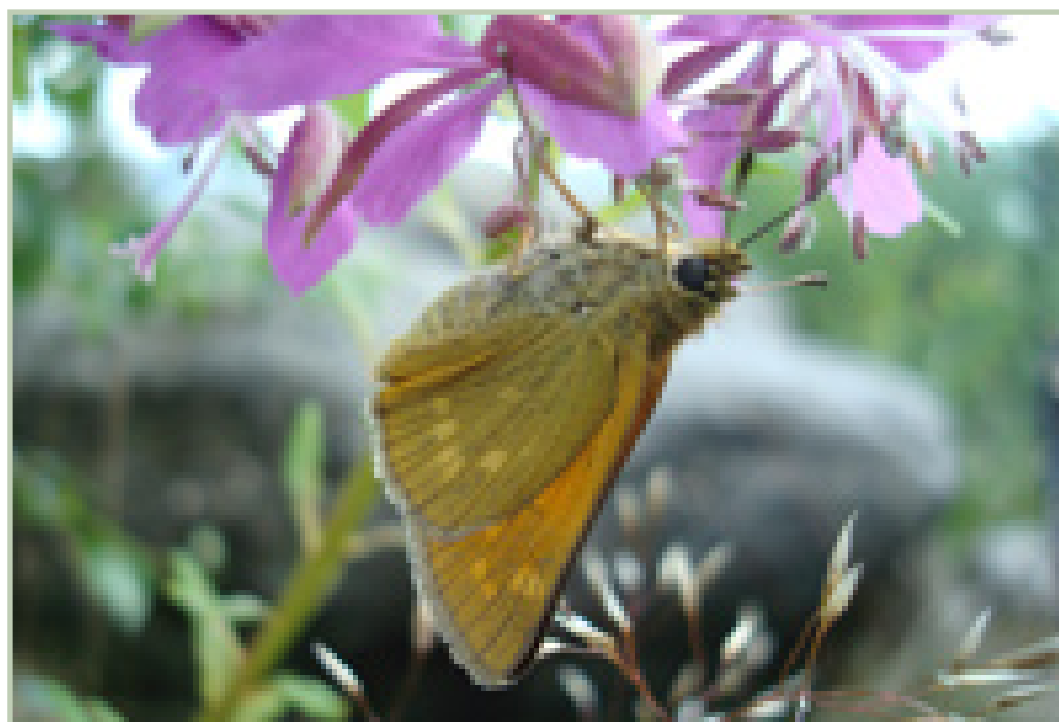
Tunajifunza zaidi juu ya maliasili.

Tunatangaza uzuri wa nchi yetu kwa watu wengine.

Tunajali usafi wa miji.

Sisi ni marafiki wa dhati na tunasaidiana.

Tunapenda amani na haki sawa kwa watu wote.



Kwa habari zaidi kuhusu Marafiki wa Mazingira Duniani:

Tembelea **www.nfi.at**